

טהערארצט איינע פארלארונג אלס ציינע ערהאלטן ווירד, דאמיט ער ווילע האבן צווישן אים און אונדעם פאר דעם נייער-האנדל געריכטשאפט מאכע.

געשעפטס בעריכט.

פעסטער פרייע.

געטרייע-געשעפט. פאן יוניען וואר פאריגע וואכע פילע צו מארקטע געבראכט, דער פערקויף וואר מעסיג 60.000 מעטצע ווארדען פערקויפט.

קארן 6.40-7.50 נולדען.
נערסטע פוסטערווארע 6.50-6.80 נול. מאלצ-ווארע 7.00-7.10 נול.

האפער 6.00-6.30 נול.
קוקרוין 6.35-6.45 נול.
רעסס קאהל 14.25 נול.
ליינאמען, ריינע 12.00 נולדען.

קלענערע ווארען, אונטערשידענע לוציענע 46-50 נולדען.

האנסאמען 11.50 נול.
רעסס קוקען 6.00 נול.
ריבאל האפעלט דאספייטע, 41 נול, פער 100 קילאגראם.

אונטערשידענע (הלב) 51, 52 נול.
וואכס ראפעייע 142-148 נולד.
צוועשן קעגן סערישע וואק-ווארע פער קאס-נאועטבער 18.80 נול.

קנאפ פערן אונטערשידענע פריסט 16,50-17,00 נולדען.
צוועשן קעגן סערישע (לעקוואר) סלאוואקישער 14,00 נולדען.

ויינישע פרייע 52-58 נול, יע נאך קוואליטעט.
מאקה, נייער 29, נול, בלויע 32,00 נול.
ערדע-פער 100 קילאגראם 3,00-3,50 נולדען.

הילענע ריכטע פילאקען 9,50 נול, צווערד נאָהען 11,00-12,00 ערבויען 10-11,50 נול, נעשעלעט 15,50 נול, לינען 10,00-18 נול, הרויע 8,00 נול, הינדערבין 13,00 נולדען (אללעס פער 100 קילאגראם).

קומטעל 28, נול.
אנבר-וויקען 7,00 נול.
סעהל-פרייע פער באללען צו 100 קילאגראם אב בודאפעסט נויט:

8 7 6 5 4 3 2 1 0
12.00 13.10 14.00 15.00 16.10 17.10 18.20 19.10 19.80 נולדען.

קלייע פרייע 4,50 נול, נראכע 3,80 נול.
שפרייטע נייע מעטהאדע אים קריינען 33,50 נול, אלטע מעטהאדע 36,25-36,50 נול, פער 10000 ליטער פערענעט.

פערטראקטע 24,20 נול.
וואַללע, דיעזע וואכע וואר אין דיעזע אטיקעל שוואכער פערקעה, דער נעמאטאומאשין איבער 5000 מט' צנטי, פערטער באַרען אונד וואר-אוינשווען 64-65 סל, מיטעל-אוינשוור 73-77 סל, באשטער אינשוור סל 62, נעברנס-צווישוור ווינטער-אונד וואַסער-וואַללע סל 68-70, באראנאיער צווישוור ווינטער-וואַללע סל 67-68, מיטעל-נעברע-וואַללע סל 58-62.

לעדע-געשעפט 5-7 קילא 215-245 נול, איינמאל פערענעטע טעריצען פאן 10-15 קילא 162-165 נול, צוויימאל פערענעטע טעריצען 16-18 קילא 164-166 נול, דריימאל פערענעטע טעריצען 19-22 קילא 166-168 נול.

קאל-בלעדער, ברויען 9-14 ק-440-465 נול, נענערטע 6-9 ק-370-380 נול, פער 100 קילא.

הייטע, וויר נאָטירען פער 100 ק' אונטערשידע קוה-הייטע 105-108 נול, אָבסערווירטע טראַקענע 110-112 נול, ראָטהייטע 10,00-13,50 נול, פער סאָר-קאל-סעלעלע אָנע קאָסע 220-224 נול, פער 100 קילא.

לאממע-פער 55-65 נול.
באשטער אונד באנסער ליכטע 90-100 נול, (אללעס פער 102 שטיק).

קיס-זעלעלע, צו 132 נול, פער 100 שטיק.

פערטראַקטע פערקעה: יקותיא הלוי לעדערער.

סייערעט שפראך: איך דאנקע פיר דיא נע-טראַפּענע פּערפּונג, איך שמעה דיער צופאַלע דער גאנדע זי, מיינעמעט אונדערעס אללע-נייע-דינסטען הערן אונד קאָנס, דער מיר מיינע אמת-ליכע שפּעלונג גאב, עס איזט דאָהער מיינע פּלעכט, דאס איך וועגען יענעס אנגריפּעס געגען מיך, דיא שטראַפּאָנצייגע מאכע, דיא איך הער-מיט איבעררייכע, אונד ביטע נאך דעם געזעצע פאַרצוגעהן.

פּרעזדענט: דיא אנצייגע ווירד אנגענומען אונד דעם אָרדענטליכען געריכטליכען פּערפּאהרען צוגעוועזען.

אַמוזאַש: עהע דיא פּערהאנדלונג בענינגט, מאַכטע איך איינע פּראַגע אן דען הערן פּרעז-דענטען ריכטען פאַרנעמען דיא געאָרנט וואי אלס צייגע דען הערן דר' היימאן פּערדעכטיגט, דאס ער מיט דען ליכענשטונגלערען אָדער אנגע-קלאַטען אונטער איינער דעקע געשפּעלט האט, דער הער פּערווענט האט דעם צייגען איינען פּער-ווייז געגעבען, אבער אין איינער געוויסען צייטונג, „פּינגעלענשענע“ פּאָס 19 וויל לעזע איך פּאַלענע-דעם: „הער הער פּערהיידענער היימאן, בייא דעם מאן פּאַקטיש איינע הייזרוכזוכונג געהאלטען האט, וויר ער אים פּערדאכט שטאנד, מיט דען פּערברע-כערן אונטער איינער דעקע צו שפּעלען, וואי העט-טע פּערהאנדען זאָלען, דאס דאס פּראַטאַקאַל, וועלכעס מיט דאָקטאָר היימאן אויפגענומען ווארדע, דען אונטערזוכונגסאקטען בייגעשלאָסען ווערען, איך ערקלערע הערטיג, דאס איך מיט איינעס זאָלען פּערהיידענער ניכט אויף איינער באַנק זעצען מאג, וועגן דיעזעס ווארד איינע, דא אבער בייא דען אקטען זיך קיינע שפור דאפּאָן-פּע-דעם ביטע איך דען הערן פּערווענען הער-איבער פּאָן אַמטשווענען אויסקונפּט צו געבען.

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

פּרעזדענט: איך ערקלערע אמת-ליך, דאס געגען דר' היימאן קיינערלייא אונטערזוכונג, קיינערלייא הויזרוכזוכונג שטאט צו פּונדען האט, אונד יענע צייטונגס-מיטטיילונג גאנץ אונטער איינע.

היימאן: מיר ליגע ניכט דאראן, וואס גע-אָרן וואי אָדער „פּינגעלענשענע“ פּיר ליגען איבער מיך פּערהיידען, איך ווערע וואי ביהוה, מיך פּאָן מייער פּלעכט ניכט אַבבריינגען לאַסען!

מעט אונד ווארדע סייערעט שאן פּערהאנדען דיא פּערהיידענע בערעטע עבענפּאללס איבער דיא שריטע, וועלכע זיא אנגעזיכט דיעזעס פּאַרפּאל-דעס איינלייטען ווירד, עס פּערהיידעט בעשטימט, דאס דער אַבגעאָרדעטע ערדעטע ערדעטע אָנאָדי זאָוואָהל אויס דעם גע-ריכטסזאָלע אלס אויך אויס דער שטאדט צוואנגסווייזע ענטפּערנט ווערדען ווירד.

איך פּאַלע דיעזעס פּאַרפּאללעס האט דער שטאטסאנוואלט סייערעט אן דען אָבער-שטאטס-אנוואלט קאָזא פּאַלענעדעס מעלעגראמסע-זענדעט:

האָכגעבאָרען, הערן אלעקסאנדער קאָזא אָבער-שטאטסאנוואלט אין בודאפעסט.

איך ביטע זאָפּאַרט, פּער-פּינגען צו מרע פּלען דען איך שוועב אין האָכסטער געאָהר, סייערעט.

אין דער שטאדט העררשט זעלבסטפּערשטענדי-ליך איבער דען פּאַרפּאלל דיא גראַסע אויפגענונג, איבעראלל ווירד דערווענדעט בעשפּאַרען.

דיא גאנצע וועלט וואר זעהר געשפּאַנט, וואי דער געריכטשאַף זיך אין דער אנגעלענענדיגט אָנאָדי-סייערעט בענדעמען ווירדע, עס איזט דא-הער ערקלערליך, דאס דיא אין ניערדיהאזא אנוועזענען פּערוואַנען אס 20-מען שאן אין אללער פּרייע דען געריכטסזאָלע אונד דען פּלאַטע פּאַר דעמועלבען פּילטען, וואס דא פּיר שליכטע געצא-גען ווארדען, לעסט זיך ניכט וויערענדענען; דען זאָ פּיעלע קאָסע, זאָ פּיעלע מינוגען! איינער זאג-טע, מיניסטריאלראטה עקעפּאליש זיא אנגע-קאָסטען דער אנדערע, בעהיימעטע, עס ווערדע מיליטער איינריקען, וואס מאן אומזאָהער גלויבטע, אלס עבען דער גענעראל מארישי צופּעללינג אן-וועזענע וואר.

ווערדענען אזאָ דיא ליטע זיך דען קאָפּ צע-בראכען, וואס געשעהען ווערדע, זאסען אים פּערווענעטע צימער, דער געריכטשאַף, דער שטאטסאנוואלט אונד דער פּערהיידענער, וועלכע פּערהאנדען, דאס אָנאָדי אויס דעם זעמינגס-זאָלע אויסגעוועזען ווערדע, וואס אבער דער פּערווענעט קאָרטיש הורכט ניכט צולאסען וואָללעט. — דיא פּערהיידענער ווארען שאן ענטשלאָסען דעם-האָלכ איהר אמת ניערע-צוועלען, אלס דער איינע פּאָן איהנען בעמערקטע, דאס דער פּערווענעט דאס עבען האבען וואָללעט; ער נאב דען אנדערען איי-גען ווינק אונד דיא לעמען עס דאבייא, דאס אָנאָדי אויך פּענער אים זאָלע בלייבע.

נאך בינאהע צווישן גענעס ווארמען טראט ענדליך דער געריכטשאַף אין, מאַרטענשטילל וואר עס אים זאָלע, אונד קאָרטיש גאנץ בלאס פּאַר אויפגענונג שפּראַך מיט פּיערליכער שטימע אל-זען געמען האט איינע צייגע הער איינע פּערווענעט, דיא דער הער שטאטס-אנוואלט אלס צייגע פּאַרצולאדען באט, דיא פּער-טווידיגער שטימע דיעזעס אנטראגע צו אונד זאָוואָהל דער שטאטסאנוואלט וואי דיא פּערהיידע-דינער האנדעלטען מיט פּאַללעס רעכטע, אלס זיא עס פּערהאנדען דענאך ווארדע דער שטאטס-אנוואלט אויף דער נאסע אונד אין דיעזעס געבי-דע אנגעגריפּען אונד בעשטימט.

איך שפּרעכע פּיר דיעזע טהאט פּיר דיא עס נאר קיי-גען נאמען גיבט מיין טיע-פעס בערויערן אונד מייע מיס-בילינגונג אויס, דאמיט זאָ עמוואס ניכט מער געשעהן קאנן, ערקלערע איך, דאס מיר דאס געזעצן דאס רעכט גיבט, יעדען אונדערע-שפּיטעטע אונד יעדען, דער דיא מיטגלעדער דעם געריכטע, דער שטאטס-אנוואלטשאַפּט אָדער פּערהיידענער היער אים זאָלע אָדער אין דעסען אומגעבונג בעשטימט אָדער פּערלעמעט, אָדער ווער איינע צייגען אָדער זאָפּערשטיינדיגען אב-שרעקט, זאָנליך פּערהאנדען אונד דיא אונטער-זוכונג געגען איהן איינלייטען צו לאסען, דיעזעס בעמערקע איך אויף דען געטריגען פּאַרפּאלל.

נאך בינאהע צווישן גענעס ווארמען טראט ענדליך דער געריכטשאַף אין, מאַרטענשטילל וואר עס אים זאָלע, אונד קאָרטיש גאנץ בלאס פּאַר אויפגענונג שפּראַך מיט פּיערליכער שטימע אל-זען געמען האט איינע צייגע הער איינע פּערווענעט, דיא דער הער שטאטס-אנוואלט אלס צייגע פּאַרצולאדען באט, דיא פּער-טווידיגער שטימע דיעזעס אנטראגע צו אונד זאָוואָהל דער שטאטסאנוואלט וואי דיא פּערהיידע-דינער האנדעלטען מיט פּאַללעס רעכטע, אלס זיא עס פּערהאנדען דענאך ווארדע דער שטאטס-אנוואלט אויף דער נאסע אונד אין דיעזעס געבי-דע אנגעגריפּען אונד בעשטימט.

איך שפּרעכע פּיר דיעזע טהאט פּיר דיא עס נאר קיי-גען נאמען גיבט מיין טיע-פעס בערויערן אונד מייע מיס-בילינגונג אויס, דאמיט זאָ עמוואס ניכט מער געשעהן קאנן, ערקלערע איך, דאס מיר דאס געזעצן דאס רעכט גיבט, יעדען אונדערע-שפּיטעטע אונד יעדען, דער דיא מיטגלעדער דעם געריכטע, דער שטאטס-אנוואלטשאַפּט אָדער פּערהיידענער היער אים זאָלע אָדער אין דעסען אומגעבונג בעשטימט אָדער פּערלעמעט, אָדער ווער איינע צייגען אָדער זאָפּערשטיינדיגען אב-שרעקט, זאָנליך פּערהאנדען אונד דיא אונטער-זוכונג געגען איהן איינלייטען צו לאסען, דיעזעס בעמערקע איך אויף דען געטריגען פּאַרפּאלל.

נאך בינאהע צווישן גענעס ווארמען טראט ענדליך דער געריכטשאַף אין, מאַרטענשטילל וואר עס אים זאָלע, אונד קאָרטיש גאנץ בלאס פּאַר אויפגענונג שפּראַך מיט פּיערליכער שטימע אל-זען געמען האט איינע צייגע הער איינע פּערווענעט, דיא דער הער שטאטס-אנוואלט אלס צייגע פּאַרצולאדען באט, דיא פּער-טווידיגער שטימע דיעזעס אנטראגע צו אונד זאָוואָהל דער שטאטסאנוואלט וואי דיא פּערהיידע-דינער האנדעלטען מיט פּאַללעס רעכטע, אלס זיא עס פּערהאנדען דענאך ווארדע דער שטאטס-אנוואלט אויף דער נאסע אונד אין דיעזעס געבי-דע אנגעגריפּען אונד בעשטימט.

איך שפּרעכע פּיר דיעזע טהאט פּיר דיא עס נאר קיי-גען נאמען גיבט מיין טיע-פעס בערויערן אונד מייע מיס-בילינגונג אויס, דאמיט זאָ עמוואס ניכט מער געשעהן קאנן, ערקלערע איך, דאס מיר דאס געזעצן דאס רעכט גיבט, יעדען אונדערע-שפּיטעטע אונד יעדען, דער דיא מיטגלעדער דעם געריכטע, דער שטאטס-אנוואלטשאַפּט אָדער פּערהיידענער היער אים זאָלע אָדער אין דעסען אומגעבונג בעשטימט אָדער פּערלעמעט, אָדער ווער איינע צייגען אָדער זאָפּערשטיינדיגען אב-שרעקט, זאָנליך פּערהאנדען אונד דיא אונטער-זוכונג געגען איהן איינלייטען צו לאסען, דיעזעס בעמערקע איך אויף דען געטריגען פּאַרפּאלל.

נאך בינאהע צווישן גענעס ווארמען טראט ענדליך דער געריכטשאַף אין, מאַרטענשטילל וואר עס אים זאָלע, אונד קאָרטיש גאנץ בלאס פּאַר אויפגענונג שפּראַך מיט פּיערליכער שטימע אל-זען געמען האט איינע צייגע הער איינע פּערווענעט, דיא דער הער שטאטס-אנוואלט אלס צייגע פּאַרצולאדען באט, דיא פּער-טווידיגער שטימע דיעזעס אנטראגע צו אונד זאָוואָהל דער שטאטסאנוואלט וואי דיא פּערהיידע-דינער האנדעלטען מיט פּאַללעס רעכטע, אלס זיא עס פּערהאנדען דענאך ווארדע דער שטאטס-אנוואלט אויף דער נאסע אונד אין דיעזעס געבי-דע אנגעגריפּען אונד בעשטימט.

איך שפּרעכע פּיר דיעזע טהאט פּיר דיא עס נאר קיי-גען נאמען גיבט מיין טיע-פעס בערויערן אונד מייע מיס-בילינגונג אויס, דאמיט זאָ עמוואס ניכט מער געשעהן קאנן, ערקלערע איך, דאס מיר דאס געזעצן דאס רעכט גיבט, יעדען אונדערע-שפּיטעטע אונד יעדען, דער דיא מיטגלעדער דעם געריכטע, דער שטאטס-אנוואלטשאַפּט אָדער פּערהיידענער היער אים זאָלע אָדער אין דעסען אומגעבונג בעשטימט אָדער פּערלעמעט, אָדער ווער איינע צייגען אָדער זאָפּערשטיינדיגען אב-שרעקט, זאָנליך פּערהאנדען אונד דיא אונטער-זוכונג געגען איהן איינלייטען צו לאסען, דיעזעס בעמערקע איך אויף דען געטריגען פּאַרפּאלל.

נאך בינאהע צווישן גענעס ווארמען טראט ענדליך דער געריכטשאַף אין, מאַרטענשטילל וואר עס אים זאָלע, אונד קאָרטיש גאנץ בלאס פּאַר אויפגענונג שפּראַך מיט פּיערליכער שטימע אל-זען געמען האט איינע צייגע הער איינע פּערווענעט, דיא דער הער שטאטס-אנוואלט אלס צייגע פּאַרצולאדען באט, דיא פּער-טווידיגער שטימע דיעזעס אנטראגע צו אונד זאָוואָהל דער שטאטסאנוואלט וואי דיא פּערהיידע-דינער האנדעלטען מיט פּאַללעס רעכטע, אלס זיא עס פּערהאנדען דענאך ווארדע דער שטאטס-אנוואלט אויף דער נאסע אונד אין דיעזעס געבי-דע אנגעגריפּען אונד בעשטימט.

איך שפּרעכע פּיר דיעזע טהאט פּיר דיא עס נאר קיי-גען נאמען גיבט מיין טיע-פעס בערויערן אונד מייע מיס-בילינגונג אויס, דאמיט זאָ עמוואס ניכט מער געשעהן קאנן, ערקלערע איך, דאס מיר דאס געזעצן דאס רעכט גיבט, יעדען אונדערע-שפּיטעטע אונד יעדען, דער דיא מיטגלעדער דעם געריכטע, דער שטאטס-אנוואלטשאַפּט אָדער פּערהיידענער היער אים זאָלע אָדער אין דעסען אומגעבונג בעשטימט אָדער פּערלעמעט, אָדער ווער איינע צייגען אָדער זאָפּערשטיינדיגען אב-שרעקט, זאָנליך פּערהאנדען אונד דיא אונטער-זוכונג געגען איהן איינלייטען צו לאסען, דיעזעס בעמערקע איך אויף דען געטריגען פּאַרפּאלל.

נאך בינאהע צווישן גענעס ווארמען טראט ענדליך דער געריכטשאַף אין, מאַרטענשטילל וואר עס אים זאָלע, אונד קאָר

מע בייא דער געבורט מאָרין שארף'ס העכאמעני-
 הינסמע געלייטעטע. — פֿרויא בוכטא: אוואָהל,
 אײך וואָר דיא העכאמעט.
 אנגעקלאַמער יאָזעף שארף: דיא קאַנמע
 וואָהל אײך דאס הויז בעצייכענען אײן וועלכעס מאָ-
 ריץ געבאָרען וואָרדע. — פֿרויא בוכטא: אוואָהל.
 עס וואָר זײן לעאָן גראַסבערן'ס הויז. פֿריהער האָט
 מע עס דעס שוואַכער אַראָס געהאַרט, דאָרט
 וואָרדע מאָרין געבאָרען. — שארף: אונר דאס
 צווייטע קינד? — פֿרויא בוכטא: דאס צווייטע קינד
 אים דאָרפֿע, דאס דריטע אײן טײַטהאַל. דאס
 פֿיערטע בעבעפֿאללס אײן טײַטהאַל. דאס פינפטע
 אײס דאָרפֿע בייא זײנער גראַסבערן. דאָרט שטאַרב
 אײך דיא מוטער. — שארף: אוואָהל, עס זײנ
 זעבען וואָרדע, זײט מינע אַרמע פֿרויא געטאָדעט
 וואָרדע.

פֿרויא בוכטא האָט איהרע אויסזאנע בעשױף-
 רען, זאָראַן וואָרדען פֿראַקאָקאלע פֿערלעזען אײ-
 בער דיא לאַקאל-אײנענשיניג-נאָמע. — דער צײגע
 קאָפּיצו וואָרדע צום שוואַרע נײט געלעאָסען.
 דיא זײנע אויסזאנע נײט פֿאַן וויכטיקייט זײנ.
 אײן דער דײַטש-מאַן-זײַטונג וואָרדע מיט דער
 פֿערלעזונג דער אַקטען בענאָנען. עס וואָרדע אײך
 יענער אַקט פֿערלעזען, וועלכער דאס בלובל פֿאַס
 יאָרדע 1790 בעהאַנדעלט, דאס אײן דער געמײנע
 פֿער זיך דעראַייגעטע, מערקוואָרדיג אײס עס, דאס
 דיא נאַנענע געשיכטע דעס געצײגען טײַטלעך
 פֿאַללע אנגעפֿאַסט אײס. אַלזאָ דעס אײס אונס
 גערקלערליך, וואָהער ב א ר' דיא מיטטער גע-
 נאַמעט האָט, אַלזאָ אײן אַלטער צײַטעס דער נײ-
 ען טאָדע אנגעפֿאַסט אַבער וואָר מיט גראַסעס ראַפּ-
 פֿינעמעט, אבער דאָך שרעכט אנגעפֿאַסט.
 דאס אַקטענשימק לײטעט פֿאַלגענדערמאַן.

סען:

אײן דעס פֿראַצעסס, וועלכער גענען יאָקאָב
 דאָויר, שאַראַמאַן, אַבראַהאַם, לעסען העדעווייב
 סאַראַה אַבראַהאַם, פֿערנען גענען יאָקאָב אונד פֿראַנץ
 סאַראַקאָוויש, פֿאַן וועלכען לעטצטער אײן ווע
 אײס פֿעלע אײס, וועהרענד דיא אַברױען ווען אײס
 פֿעיע זײנ, ווענען דען אַרדעס בױטשענקאַבען אַנ-
 דרעאס טאַקאַט אַננעבליך פֿעראַכטען מאָדעס
 צועיטט פֿאַר דעס פֿיליאַנעריכטע דעס קאַסימאַס
 קאַזע, פֿאַלנאַק אַננעשטערענט, פֿאַן ווער אבער
 הויך קאַנגליכע רעזולטאַט צור קאַנגליכען מאָ-
 סאַפֿע, גערליך אבער אײן זײנע דער אַפֿעלאַצײ-
 אַן אַן דאס קאַנגליכע גובערניאַס געלייטעט וואָר-
 דע: נאַכדעס דיא פֿראַצעס אַקטען אײן פֿאַלגע דעס
 אַננעשטערענטען בעריכטעס דעס קאַנגליכען גוב-
 בערניאַס אַס, 30 מאַר ל' 18 סײַב צו 676 אַנהער
 אַננעשטערענט אונד ווער שוואַרע אונד געפֿיפֿט
 אונד פֿאַן זײעס הויכגעלעזונג וואָרדען, נאַכדעס זיך
 אײס דענעלכען פֿענעבען האָט: פֿעלסענע, דאָס
 דאס אַבער דיא צוועדערטע האָלשען פֿעלסענען בעווער-
 שטעללינגע אַננעשטערענט דער לײכע אײסגעפֿער-
 טינגע, וויזעס רעפֿערטיש'ס נײט נור הויך דיא ווייל-
 קויליכען אײסערונגען דעס וועגעטשאַנס בױאַש-
 קױט געפֿערטט אַננעשטערענט אײן פֿאַלגע דער פֿערשיע-
 דענען קוואַליטעט דער אַננעשטערענט, זאַכערשטענ-
 דינען וועלכעס, אַננעשטערענט אײך אײן פֿאַלגע דער אַב-
 וויכענען אײסזאנען דער צײגען אַננעשטערענט
 אײס, וואָצו נאָך דיא אַננעשטערענט דעס בױ-
 הערענען גוטאַכטעס דער אַרצטע דינענע, וויזעס
 רעפֿערטיש'ס אונד דער צור אײספֿעללונג דער וואָר-
 דױט נאַטורעריגען דאַמען קאַסטט, זאָ דאס דינע
 פֿאַר דעס געריכטשאַפֿע קײנע צור הויכערדיקייט
 פֿערדינענען, צווייטעס דאס דיא אונד פֿערהערטונג
 דער אַננעשטערענט בױטשענען צײגענאַויסענען אײן
 דער פֿאַן דען געזעטענע אונד צו רעכט בעשטע-
 הערענען פֿערהערטונגען פֿאַרנעשריעבענען וויזע ווע-
 דערדישען וואָרדען אונד דעמאָך יעדער בעווייז-
 קראַפט פֿאַלשטערדיג ענטבערענען; נאַכדעס פֿער-
 נער אײס דען אַקטען קלאַר הערפֿאַרנעקען: (1) דאס
 דער זעבענען צײגע, מיכאַעל קאַטעלעש, בייא דער
 פֿאַן דען גובערניאַל קאַממיסערען בעווערשטעל-
 לינגען אַננעשטערענט זײנע אויסזאנע אַינפֿאַך צוריק-
 געצאָנען האָט, אַננעשטערענט זאָנמע, דאס ער בייא
 דעס פֿריהערען פֿערהאַר פֿאַן דען קאַמפֿאַטעאַט-
 מען צווייטאָ 80 שטאַקשױבע ערהעלעט, ווייל ער

אײף דיא אַן איהם געשמעללעטען פֿראַנען נײט נאָך
 איהרעס וואַנישע אַננעשטערענט, וואָס דיא אַננעשט-
 ער 14, 11, 8 אונד 47 אַננעשטערענט אויסזאנען בעשטע-
 טינגען: (2) דאס אײך דאס העדעווייב דעס ווערען סאַ-
 לאַמאַן אַבראַהאַם בייא אײנעס וואָהלעוואָלענען
 פֿערהאַר דער גובערניאַל-קאַממיסערע אײסזאנען
 האָט, דאס איהרע פֿריהערען אויסזאנען הויך פֿרי-
 געל אונד דערהענען ערפֿערטט וואָרדען, וואָס הויך
 דיא סײַב צו 1, 3, 4, 5, 9, 10, 11. אײסגעפֿערטען
 אויסזאנען בעשטעטינג ווערד: (3) דאס בייא גע-
 לענגעווייט דער פֿאַן דען גובערניאַל קאַממיסערען
 געפֿעלענען אַננעשטערענט דיא אויסזאנע דעס זעכס-
 יעהרדיגען קאַבען דער אײן גובערניאַל אײף זײן אַל-
 מער צו אײנער רעכטגעטלינגען צײגענאַויסענע
 אַהנעדין נײט געאַיגעט אײס, פֿאַן זײטע דעס קאַ-
 בען צוריקגעצאָנען וואָרדע.

דיא דיא פֿריהערען אויסזאנען צור ערפֿאַשונג
 דעס דען אַננעקלאַמען אַננעשטערענט, פֿערברע-
 כענס אַננעשטערענט זײנ אונד פֿאַר דעס געריכטשאַפֿע
 קײנען געלייכען פֿערהערטונגען, אונד דיא אײך דאס
 וויזעס רעפֿערטיש'ס, דאס גלייכפֿאללס דיא גובערניאַל
 דעס נאַנענע פֿראַצעססעס בילדעט, אונד אײף וועל-
 כעס אײן פֿאַלגע אײנער בעפֿאַנגענען אונד פֿאַלשען
 בערעכענען אונד אײנעס גובערניאַל אַבער גובערניאַל
 אײן פֿאַן אַללען זײטען געפֿעלשטער פֿראַצעס אײס-
 געשמעללעט וואָרדע, צור בערעכענענע דעס טהאַט
 בעשטאַנדעס אַמאָ אַננעשטערענט, ווייל עס בע-
 צוגליך דער אַרם אונד וויזע אונד דער אַמנעשטערע
 דעס פֿאַלשערהיטען מאָדעס האַנדירפֿיליכע ווי-
 דערשפֿריבע ענטהעלט אונד דיא אַננעשטערענט
 דער טהאַט קלאַרשטעלעט, נאָך דינענע וויזעס רע-
 פֿערטיש'ס זאָלען געמלך דיא טהאַט הויך אַינשניטט
 אײן דיא האַלדער געלעזענע זײַהאַנען אײן דיא
 אַיטערע היט אײנע פֿעלשענע צײגען, דעס האַלב
 דאָהער אַלס געפֿעלשעט אונד אַננעשטערענט געלייכעס
 בעווייזטשטעל פֿאַללקאַסטען אַננעשטערענט וואָרדע,
 נאַכדעס שלעסליך דאס געשמענעטע דער יודין
 סאַראַה אַבראַהאַם, דאס מיט שלענגען ערפֿיעסט
 וואָרדע, פֿערייכען הויך דיא אויסזאנען דער אײס-
 ריגען צײגען, מיט דער אַננעשטערענט דער לײכע, אַן
 אונד פֿיר זיך אײנע אַפֿענבאַרען וועדערשפֿריך
 אונד אײנע האַנדירפֿיליכע אַננעשטערענט דער
 טהאַט ענטהעלעט, זײנ דיא בױדען ערשטריכטער
 לײכען אַרמטוילע אַבערדענען, דיא ווערען פֿאַן
 דער פֿאַלשען אַננעשטערענט ווענען פֿאַרשטאַנעס
 פֿערייכערענען, הײנענען דער וועגעטשאַפֿען בױ-
 דאָקטױט אונד דיא אַברױענען קאַמפֿאַטעאַסטען
 דיא אײן דער אַננעשטערענט מיט דעס פֿעריער אײס-
 וואָהער מיכאַעל קאַטעלעש וואָ מיט דער פֿרויא
 סאַראַה געפֿערטט פֿעריער דער קאַמפֿאַטע אײס
 יאָהאַנן פֿילעק, דיא אײן דינענע פֿראַצעסע גענען
 דיא א.ה. פֿערהערטונגען, גענען איהרע אַמנעשטערענט
 אונד אײס גענענאמען צו איהרעס איהרע געהאַנדעלט
 האַבען, אײנער אַננעשטערענט צו אַננעשטערענט,
 דאס קאַנגליכע גובערניאַל אַננעשטערענט נײט פֿער-
 זײטען, נאַכדעס עס דיא נאַהענען פֿאַרפֿערהערטונגען
 זעיצו געפֿערטט פֿיר דיא הויכפֿערהערטונגען דענער
 א.ה. קאַנגליכען ענטשױונג זאָנע צו פֿראַנען.
 דער אַברױענעס מיט אַננעשטערענט קײן
 אונד פֿירשטליכער האַלד אונד געוואַנענעווייט פֿער-
 בלייבט.

ווען, 28 נאָעטבער 1795.

גראַף סאַמעל מעלעקן מ. פ. יאָהאַנן קראַנעטשאַל
 דעס אײס דאס אַרמטוילע דעס קאַנגליכען
 גובערניאַל אַבער דער פֿעיער פֿאַלל פֿאַן 100 יאָה-
 רען — 1795, נאָך דען אַקטענפֿערהערטונגען וואָרדע
 אײן אַננעשטערענט מאָרין בעשטערענען אַב מאַן איהרע
 צום שוואַר צולאַסטען זאָלע, דער אַלמע שאַרף, דען
 דער אַננעשטערענט זײנע אַננעשטערענט זאָנעס אַמנעשטער
 אײן האַכסטען גראַדע אײן וואַסיא בױנגע, וואָר אײך
 דינע עררענט, פֿינסטער, זײנער געוואַנעווייט גע-
 מעס קלאַמערט זיך מאָרין אײך דינע קראַמפֿע.
 האַט אײן דאס נײטער פֿאַר דעס פֿעריערענטעניש
 אונד דאָרט שטאַפֿען, שטײערע, פֿערשטערענט
 לאָזען בליקעס דיא בעשטערענט מיט אַן שטאַמפֿע.
 אַנוואַלט זײַטערט בעאַנמאַרנט איהן נײט שוואַ-
 רען צו זולאַסטען, זײנער גובערניאַל אַננעשטערענט רעדע
 שלעסען זיך אײן אַבעראַיס ערנױפֿלענדען ערשט.

טערהען אײספֿערהערטונגען פֿעריערטאן אַמאָש, פֿינאַק
 אונד היטאַנע אַן, דיא אײספֿערהערטונגען דער פֿעריער-
 דינער שטימען דאָן אַבערדין דאס דינערע קנאַבע
 דען נאַטט זײנער פֿעטער פֿעריינגע, דאָהער צור
 בערעכענען אײף נאַטט נײט בערעכענען זײא אַט-
 וואָש נענטט מאָרין אײנע, קאַמפֿאַטעאַסטענען אונד
 ציעטט זיך דאָהער אײנע פֿערווייז דעס פֿעריערענ-
 מען צו, דער געריכטשאַפֿע ציעטט זיך צור בער-
 טהונג צוריק, וועהרענד דינער פֿווע פֿעריערטאן יאָ-
 זעף שאַרף זיך זאָ ווענען מעהר צו בעהעררשען,
 דאס ער אײן פֿורכטבאַרער עררענען דעס קנאַבען
 פֿאַרווערפֿע אַבער זײנע פֿאַלשעווייט מאַכט, דיא ער
 נײן נאָך הויך אײנען פֿאַלשען שוואַר קראַנען ווער-
 דע, זײנע קלאַנען אונד פֿערווייזונגען אַבער יענע
 דיא זײנעס קײנעס זעלע געמאַדעט, קלינגען לײט
 הויך דען נאַנענע זאַללענערליך בעפֿאַהל טטאַטעס-
 אַנוואַלט זײַטערט, אײס אײנען שטאַנדאַל צו פֿער-
 היטען, שאַרף אײס דען זאַל צו פֿערהערען.

גלייכוואַ מאָרין דיא ריהערטונגען, עררעפֿיענ-
 דען, בלאָד וועדער ערשטשטערענען, ערשטעט-
 טערהען וואָרדע דער פֿעריערטונגען אונד דיא
 ביטטערען אײסברױבע זײנעס פֿאַטערס, וואָ דיא
 פֿערייכע נאָך זײע אַן אײנעס קײנעס אַהר גע-
 שלאַנגען, אײן שטאַפֿער טהיילנאַמטלאַנגיקױט אַנ-
 האַרטע, זאָ בליקע ער אײך וועהרענד דער נאַנענע
 האַסטציט אַננעשטערענט אַן דאס נײטער געלעזענע
 שטענען, אײנע דען בליק צו ערהעבען, — יאָזעף
 שאַרף ערשטען נאָך אײנער פֿערייכערשטערענען ווע-
 דער אונד פֿערייכע זיך פֿאַרמאַן ווערן, דער גע-
 ריכטשאַפֿע בערעט אַבער דינען האַכסטענען
 שטאַמפֿע דעס נאַנענען בעווייזעפֿערהערטונגען אײנע
 פֿאַללע שטײנע לאַנג, דאס פֿיבליקױס וואַרשטעט
 דעס בעשיידעס אײן האַכסטער שטאַנען, דיא בע-
 אַידינגען ווער פֿערייכערט ווענען אַרדעללינגען-
 מעס קײן האַט דאָך אַפֿענטליך געזאָגט, ער אײס
 מעהר רען ווער, ווענען האַכסטען גענען דיא געלעזען
 אונד ווענען וועדערשפֿריבע אײן דען אויסזאנען.

זאַלל מאָרין שאַרף בעשוואַרען ווערדען?

פֿעריערטע: דיא פֿערהערטונגען ווער פֿאַר-
 געזעטעט, (מאָרין טריטט אײן), וואָללען דיא בע-
 צוגליך דער פֿערהערטונגען דעס מאָרין שאַרף איהרען
 אַננעשטערענט.
 שטאַמפֿעאַנואַלט: לאַבלײכער געריכטשאַפֿע!
 לױט אויסזאנע דער צײגען אַמאָלע בוכטא האַט אַמאָ-
 ריץ נאָך דאס 15טע יאָהר נײט פֿאַללענענע: זײן
 אַלמער אײס זאַמיט אײף 14 יאָהרע אַננעשטערענט,
 אײן פֿאַלגע דעסטען קאַנן אײך איהם צום שוואַרע
 נײט צולאַסטען, אײך קאַנן יעדאָך דיא בעאַידינגען
 דעס מאָרין שאַרף אײך אײס אַננעשטערענט גערענען
 נײט בעאַנמאַרען:

ער האָט היער נײט נור זײנע פֿאַטער גע-
 שמעטט, זאָנערען אײך זײנע רעליגיאָן פֿעריינגענע
 אונד מיט דען תּפּילין שטאַטט געמדיכען, אַננעשט-
 ער ועלכע, אײן פֿעריינגענע טראַנגע נאַנטע, דאַצו
 קאַסטט נאָך, דאס דיא אויסזאנען מאָרין שאַרף'ס
 אײן פֿעלען אַבען זיך וועדערשפֿריבען, אײך ביטטע
 דאָהער, מאָרין שאַרף נײט שוואַרען צו לאַסטען,
 פֿעריערטאן: דיא דער אַהרע געריכטשאַפֿע
 אַיננאַן מאַטען, האָט שוואַרען לאַסטען, יענען אַי-
 נאַן מאַטען, בעצוגליך דעסטען פֿינף פֿאַללקאַסטען
 גלייכווערדיגע צײגען נאַכעווענען, דיאס ער מיט-
 דעסטענס בעטערענט אײנעס אַמנעשטערענט געמלך,
 דאס ער אַן דען פֿעריינגענען שטעללען פֿעריינגע-
 דען אויסזענאנט, געלאָזען האַבען: אַן ווער מיר דיא-
 הויך דיא פֿעריינגענען אײספֿעלענע, אײן בעמאַכט צו
 ציענען, וואָס דער געענעטע געריכטשאַפֿע דײַטס
 בעצוגליך בערױטס אַלס ריכטיגער אַננעשטערענט
 האָט, בעצוגליך דעס אַלמערס מאָרין שאַרף'ס האָט
 דער שטאַמפֿעאַנואַלט בערױטס ערווענגט, דאס
 דיא קאַמפֿעטענעסטען צײגען אויסזאנען, דער
 קנאַבע וואָ זעלכסט נײט אַלס 15 יאָהר אַרם צו
 בעמאַכטען, צוואַר זײנ אײן דעס שטאַפֿערהאַר-
 רען קײנע בעשטעטינגען פֿאַר זײנענען, אײן וועל-
 כעס אַלמער דיא אַידיעס, גערייכענע דעס צײגען
 אַינמירטט, אַלסײן האָט געריכטפֿערהערטען אײן
 צוויילזאַבען, אײף וועלכעס זיך אײך דער שטאַמפֿע-
 אַנוואַלט בערענען, האָט, שטעללס אײן דענער בע-